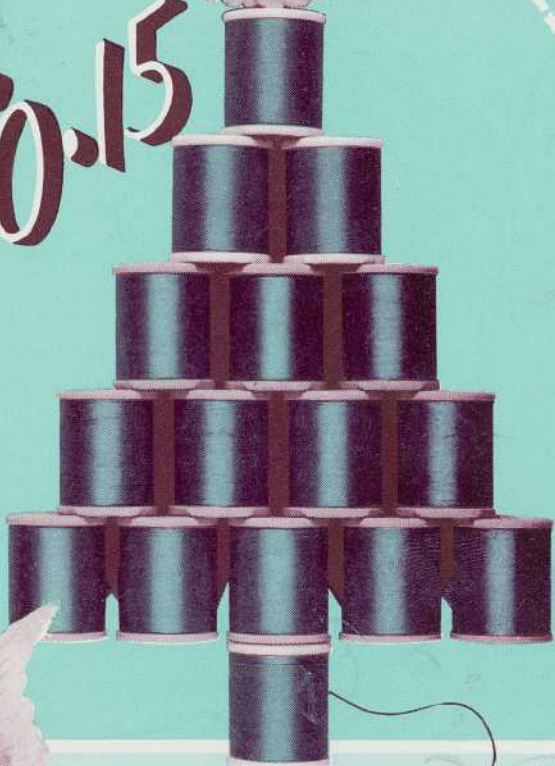


Les
Filles
du
5.10.15



d'ABLA FARHOUD

du 11 nov. au 6 déc. 86



LOUISON DANIS

directrice artistique

« Seuls les actes décident
de ce qu'on a voulu »

J.-P. Sartre

On a voulu vous offrir
Une pièce toute en tendresse
Qui inciterait à relever le défi
Que nos rêves proposent.

Aujourd'hui !

Avant que demain
Les choix et les gestes d'autrui
ne disposent de nos vies.

Merci au flair de Madame Louise Latraverse
à la perspicacité de Madame Abla Farhoud
à la finesse de Madame Lorraine Pintal
et à l'inspiration de l'équipe entière.

À tous,
Bonne montée d'émotions

L.D.

Les clients

de **Abla Farhoud**

Mise en scène:
Lorraine Pintal

Assistance à la mise en scène

Kaokab

Amira

les clientes

les clients et le père

Anne-Marie

le camionneur

Décor et costumes

Assisté de

Éclairages

Musique

Conseiller technique

Maquillage



Suzanne O'Neill

Distribution:

Maryse Gagné

Geneviève Rioux

Suzanne Marier

Germain Houde

Rosalie Thauvette

Normand Canac-Marquis

Martin Ferland

Diane Coudé

Stan Kwiecien

Vincent Dionne

Jacques Langlois

Jean Bégin



THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

100, avenue des Pins est
Montréal (Québec)
H2W 1N7

du 11 novembre au 6 décembre 1986

du mardi au vendredi à 20 h 30

le samedi 19 h et 22 h

RÉSERVATIONS: 845-7277

ABLA FARHOUD

auteure

Un temps continu, circulaire, sans fin. Un temps figé. Une incapacité d'empoigner la vie, de briser le cercle. C'est le drame d'une vie que l'on passe sans choix réel.

Il faut faire quelque chose... Mais quoi? Deux adolescentes "enfermées" dans leur destin de filles, de filles d'immigrants, aux prises avec des questions sans réponse.

On les appelle "les filles du 5-10-15"... deux jeunes filles sans nom pour le monde extérieur...

Entre l'intérieur et l'extérieur du magasin, entre le rock'n'roll des années 60 et la danse du ventre millénaire, entre l'arabe et le français, entre le passé et le présent, leur cœur, leur corps et leur tête se balancent. Peuvent-elles vraiment choisir? Doivent-elles choisir?

Amira et Kaokab peuvent-elles changer leur destin?

En attendant... elles passent le temps... Elles jouent parfois, elles rient parfois, pour ne pas mourir.

le 20 octobre 1986

LORRAINE PINTAL

metteur en scène

Au début des années soixante, j'avais 10 ans et j'aimais déjà le rock'n'roll.

Je voulais être missionnaire ou chanteuse; je lisais Lorca car ma grande soeur jouait la servante dans "La maison de Bernarda" et j'avais très peur de la troisième guerre mondiale.

J'ignorais que, très près de moi (eh oui! la graine de l'égoïsme propre à l'adolescente en devenir que j'étais faisait déjà des ravages dans mon cerveau bousculé), j'ignorais que des petites filles qui me ressemblaient étrangement, se tassaient, enfermées dans leurs rêves idéalisés, se trempant les lèvres dans des oranges grosses comme des soleils alors que moi, je négligeais celle que je trouvais chaque année, dans le fond de mon bas de Noël. Aujourd'hui, les Filles du 5-10-15 ont vieilli; elles ont mon âge, se sont mariées, ont divorcé, se sont "indépendantisées" pour revendiquer un droit vital: créer pour être libre.

Laissez-vous porter par le temps et acceptez de détourner votre regard du Beyrouth d'aujourd'hui pour observer deux jeunes libanaises, naufragées en terre québécoise, envahies par un quotidien anodin qui, de par sa routine, pourrait devenir la source directe des grandes révoltes.

Je sais qu'on ne peut comparer le terrorisme au geste réduit que posent Amira et Kaokab dans le ventre de ce magasin étouffant d'une banlieue sans importance; mais n'est-ce pas le poids des contraintes imposées, l'absence de choix possibles, l'inutilité d'une vie sans but qui déclenchent le point du non retour?

Le mal de vivre, quand il existe, n'a pas de sexe, de couleur, de culture, de race, de langue; il se partage tout simplement.

Un gros merci à toute l'équipe et particulièrement à Suzanne O'Neill pour sa présence assidue et son écoute.



MARYSE GAGNÉ

Formation:
Conservatoire d'Art Dramatique de Montréal, promotion 84.

Au théâtre:
a joué dans: "Une journée particulière"
au Rideau Vert
(mise en scène: Guillermo de Andrea
février 1985)

"Les nouveaux rapports, où ça ???"
à La Licorne
(mise en scène: Louissette Dussault
septembre 85)

"La cuisine"
au Théâtre du Nouveau Monde
(mise en scène: Guillermo de Andrea
novembre 1985)

On la retrouvera en avril prochain à La Licorne dans une création de Marie Laberge, "Le night' cap bar".

À la télévision:
interprète depuis 3 ans le rôle de Colette Rousseau dans
"Le Parc des Braves", à Radio-Canada.



GENEVIÈVE RIOUX

Après sa sortie du Conservatoire d'Art Dramatique de Montréal, Geneviève a joué à la Roulotte de la Ville de Montréal. Au T.N.M., elle a joué le rôle de Catherine Cavalieri dans "Amadeus" et de Bianca dans "Othello", sous la direction d'Olivier Reichenbach.

À la télévision, elle a participé à plusieurs télé-théâtres, dont:
"Victor le Vampire" et "Bonheur Garanti" réalisés par Jean Faucher à Radio-Canada.

On peut la voir dans la série "Paul, Marie et les enfants", et l'an prochain dans "Les gens du Fleuve" de Victor-Lévy Beaulieu, à Radio-Canada.

Et la masseuse intellectuelle du "Déclin de l'Empire Américain", c'est elle!





SUZANNE MARIER

Moments importants depuis ma sortie du Conservatoire en 1969:

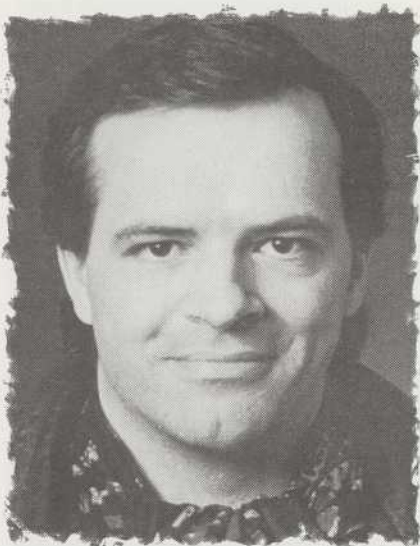
D'abord boursière, j'ai fait un séjour de sept mois d'études en France et en Angleterre;

La tournée des jeunes comédiens du Théâtre du Nouveau Monde avec la pièce "Quichotte" que nous avons jouée jusq'en Afrique;

Plusieurs télé-théâtres avec Paul Blouin, Jean Faucher, Louis-Georges Carrier;

Plus de 25 pièces de théâtre;

Actuellement, je fais la voix de la marionnette "Carole" dans l'émission "À plein temps".



GERMAIN HOUDE

"Prouesses théâtrales"

"Interprète avec infiniment de fermeté"

"Un comédien magnifique"

"An outstanding performance"

"Interprétation tout à fait remarquable"

"Performance étonnante de sobriété et d'intériorité"

"Le talent de GERMAIN HOUDE nous éblouit"

"Superbement interprété par Germain Houde... Il démontre qu'il a l'étoffe d'une star"

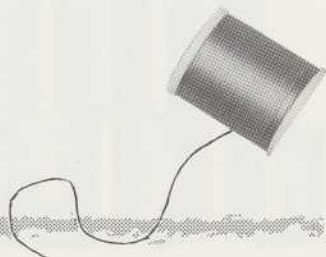
"Rendu avec infiniment de tendresse et d'humanité"

"Une grande performance d'acteur mais aussi une des plus grandes pièces que j'ai vue depuis très très longtemps"

"Prix Paul Hébert"

"Génie Award" comme meilleur acteur de soutien.

"Je considère Germain Houde comme l'un des comédiens les plus prometteurs que le Québec ait produit depuis longtemps".



ROSALIE THAUVETTE

"Lucien Brouillard" — à 5 ou 6 ans

"Les ailes ou la maison cassée" — à 8 ans

"Anne-Trister" — à 9 ans

"Un chapeau de paille d'Italie" — à 10 ans

"Le retour des Jaquemard" — à 10 ans.

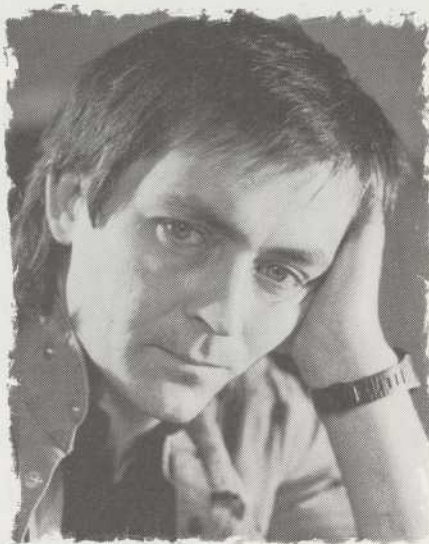


NORMAND CANAC-MARQUIS

J'ai eu le plaisir et le privilège de travailler depuis 1973 avec, entre autres, les groupes suivants:

Théâtre Parminou - Théâtre de Carton - Théâtre de Quartier - Théâtre à Mitaine à Mi-temps - Le T.P.A. - La Rubrique - Productions Omer Veilleux - Le Théâtre Petit à Petit - Les étudiants-tes de l'U.Q.A.C. etc...

Et que la fête continue!





YVES PAQUIN
IMAGIER
INC

*Événements culturels
emballés sur mesure*

Yves Paquin imagier
2234, rue Wilson, Montréal (NDG) h4a 2t3
489-2927



**de l'énergie
et du coeur**

Hydro-Québec rend hommage
aux artistes qui déploient leur talent
pour nous.

L'ÉLECTRIFICACITÉ

Hydro-Québec 

BILICO

D E M A R C O M I C O N E
D È S L E 7 N O V E M B R E À 2 0 H 3 0

Daniel Valcourt mise en scène

Marcel Dauphinais décor

Guy Simard éclairages

Manon Desmarais costumes

Pierre Moreau musique

Francine Emond assistance et régie

Marc Pache direction de production

avec Marie Codebecq, Patrice Coquereau,

Danielle Fichaud,

Jacques Galipeau, Jean-Denis Leduc,

Guy Vaillancourt

Une production de la Manufacture



LA LICORNE
RESTAURANT-BAR-THÉÂTRE
2075, boul. St-Laurent, Montréal
(514) 843-4166

direction artistique: La Manufacture

le bal saint-louis

bistro • restaurant québécois

82 est, rue Prince-Arthur,
Montréal, P.Q.
Téléphone: 288-2423

**L'EXOTIC**
RESTAURANT

Délices culinaires de Madagascar
3788 rue Laval (coin de Roy)
rés. 843-4741

Aussi: cours de cuisine exotique



COMPAGNIE DE QUAT'SOUS

Président: Paul Buissonneau
Vice-Président exécutif: Benoît Mailloux
Directrice artistique: Louison Danis
Directeur administratif: Jean-Pierre St-Michel
Secrétaire: Louise Baribeau
Trésorier: Raynold Langlois
Administrateurs: Jean Lanctôt
Yvon Marcoux
Clément Richard
Fernand Roberge

Membres: André Audet
Jean Bazin
Martin Buissonneau
Jean Demers
Olivier Prat
Jean Ryan

L'ÉQUIPE DU QUAT'SOUS

Directrice artistique: Louison Danis
Directeurs de production: Jean-Pierre St-Michel
et Micheline Roberge
Secrétaire administrative: Diane Comeau
Attachée de presse: Micheline Roberge
Directeur technique: Marc-André Therrien
Régie: Eric Fauque
Accueil: Paul Dandurand
Guichet: Isabelle-Line Hurtubise
Lison Poulin
Photographe de production: Mirko Buzolitch
Graphiste de production: Yves Paquin
Bar: Serge Tremblay



La Compagnie de Quat'Sous
a été fondée le 10 mai 1963
par Paul Buissonneau, Yvon Deschamps,
Claude Léveillé et Jean-Louis Millette.

Le Théâtre de Quat'Sous est subventionné par
le ministère des Affaires culturelles du Québec,
le Conseil des Arts du Canada ainsi que par le Conseil
des Arts de la Communauté urbaine de Montréal.

COMMENTAIRES



A series of horizontal lines for writing, starting from the top of the page and extending down to the bottom, providing space for comments.



NOTRE PROCHAIN SPECTACLE



Avec les compliments de...



Westburne

6333 DECARIE BLVD., MONTREAL, QUE., CANADA, H3W 3E1